



BANDEJA VIBRANTE

AY-3610-PC H

Cód. 610160

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar este producto.

INTRODUCCIÓN

Este manual contiene las instrucciones necesarias para el transporte, la instalación, el uso y el mantenimiento de la bandeja vibrante AYERBE AY-3610-PC H. Léalo íntegramente y asegúrese de haberlo comprendido antes de poner la máquina en servicio. La lectura del manual no sustituye a la formación del operario ni al manual del motor, que se entrega junto con la máquina.

Conservación del manual

Conserve este manual durante toda la vida útil de la máquina, en un lugar protegido y accesible para todas las personas que vayan a utilizarla o a realizar su mantenimiento. Si el manual se pierde o se deteriora, solicite un ejemplar nuevo a AYERBE indicando el modelo y la referencia de la máquina. Si cede o vende la máquina, entregue el manual junto con ella.

Uso previsto

La AY-3610-PC H es una bandeja vibrante de avance simple, accionada por motor de gasolina, destinada a la compactación de suelos granulares, zahorras, gravas, arenas y mezclas bituminosas en obra civil y edificación: compactación de zanjas, movimientos de tierras, conservación de viales, jardinería, pavimentos de adoquín y capas de rodadura de acceso.

La máquina está prevista para ser conducida a pie por un único operario, que la guía desde el manillar. Cualquier otro uso se considera un uso indebido.

Usos no permitidos

- 1) Compactar suelos cohesivos saturados (arcillas y limos muy húmedos), para los que se debe emplear un pisón vibrante.
- 2) Utilizar la máquina sobre superficies duras no compactables (hormigón endurecido, roca) o sobre superficies deslizantes.
- 3) Transportar personas o cargas, o subirse a la máquina en marcha.
- 4) Trabajar en locales cerrados o mal ventilados, en atmósferas explosivas o cerca de materiales inflamables.
- 5) Trabajar sobre terrenos que oculten conducciones eléctricas, de gas, de agua o de telecomunicaciones que puedan resultar dañadas por la vibración.
- 6) Utilizar la máquina sin los resguardos y protecciones montados, o con ellos deteriorados.

Identificación de la máquina

La máquina lleva una placa de características con el modelo, la frecuencia de vibración, la fuerza centrífuga, la potencia, el peso, el año de fabricación y el número de serie. Anote estos datos: le serán necesarios para solicitar asistencia técnica o recambios.



FIG. 1 — Placa de características

Transporte y desembalaje

Compruebe a la recepción que la máquina no ha sufrido daños durante el transporte y que el suministro está completo. Para elevar la máquina utilice exclusivamente el punto de izado señalizado, con un aparato de

elevación de capacidad suficiente para el peso indicado en la placa de características. No permanezca nunca bajo la carga suspendida.

Declaración de conformidad

La máquina se suministra con la declaración «CE» de conformidad, cuyo modelo se reproduce al final de este manual. La declaración se emite por unidad, con el número de serie de la máquina.

Repuestos

Utilice únicamente recambios originales. El empleo de piezas no autorizadas anula la garantía y puede comprometer la seguridad de la máquina. Indique siempre el modelo, la referencia AYERBE y el número de posición del despiece.

Modificaciones

No modifique la máquina sin la autorización previa por escrito del fabricante. AYERBE declina toda responsabilidad por los daños derivados de modificaciones no autorizadas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	AY-3610-PC H
Referencia AYERBE	610160
Tipo de máquina	Bandeja vibrante de avance simple
Motor	Honda GX-160, gasolina, 4 tiempos, monocilíndrico
Arranque	Manual, por arrancador de retroceso
Potencia	5,5 H.P.
Transmisión	Embrague centrífugo y correa trapezoidal
Medidas de la plancha (L × An)	490 × 360 mm
Fuerza centrífuga	10 kN
Frecuencia de vibración	98 Hz (5.900 v.p.m.)
Velocidad de traslación	20 m/min
Pendiente máxima admisible	20°
Peso en orden de trabajo	62 kg
Dimensiones (L × An × Al)	1.000 × 360 × 890 mm
Lubricante del vibrador	SAE 15W-40 API SG — 0,1 l
Nivel de potencia acústica garantizado	108 dB(A) — según 2000/14/CE
Vibración transmitida al sistema mano-brazo	4 m/s ² — según ISO 2631 y EN 1033
Equipamiento de serie	Kit de ruedas de transporte, depósito de agua y plancha para asfalto

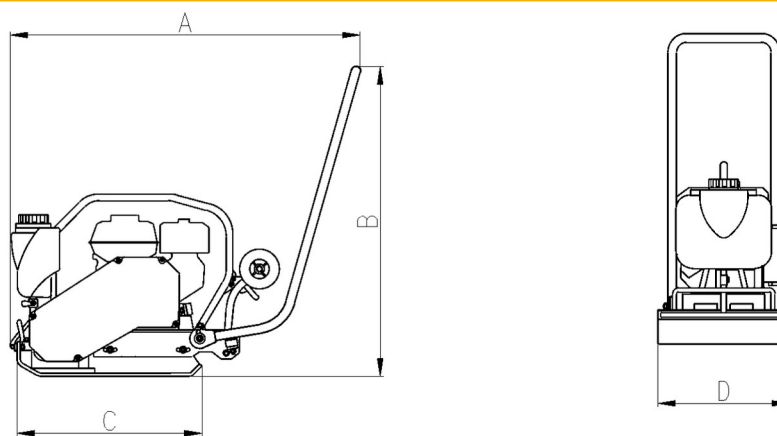


FIG. 2 — Dimensiones de trabajo

A	B	C	D
1.000 mm	890 mm	490 mm	360 mm

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



FIG. 3 — Mandos y componentes principales

N.º	Descripción	N.º	Descripción
1	Manillar	5	Tapón del depósito de agua
2	Rueda de transporte	6	Cárter de la correa
3	Bastidor de protección	7	Plancha base
4	Boca de llenado de combustible		

Principio de funcionamiento

El motor de gasolina transmite el movimiento al vibrador a través de un embrague centrífugo y una correa trapezoidal. Al ralentí el embrague permanece abierto y la máquina no vibra; al acelerar, el embrague acopla y la masa excéntrica del vibrador genera una fuerza centrífuga que se transmite a la plancha base. La inclinación de la resultante de las fuerzas produce simultáneamente el efecto de compactación y el avance de la máquina.

El motor y el bastidor van unidos a la plancha mediante silent-blocks, que aíslan la vibración del conjunto motor y del manillar. El depósito de agua alimenta la barra de riego de la plancha y evita que el aglomerado se adhiera a la base durante la compactación de mezclas bituminosas. La plancha para asfalto, atornillada a la base, aumenta la superficie de contacto y protege el acabado en los trabajos de pavimentación.

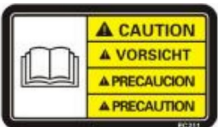
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual utiliza la siguiente escala de avisos. Respete todos los mensajes que acompañan al símbolo de alerta de seguridad.

Aviso	Significado
PELIGRO	Situación peligrosa que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	Situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.
NOTA	Información sobre el uso correcto de la máquina que no implica riesgo de lesión.

Etiquetas de seguridad

La máquina lleva las etiquetas que se relacionan a continuación. Manténgalas siempre limpias y legibles y sustituya de inmediato las que falten o estén deterioradas.

Etiqueta	Significado
	PELIGRO. Los motores desprenden monóxido de carbono: utilice la máquina únicamente en lugares bien ventilados. Lea el manual de instrucciones. No acerque chispas, llamas ni objetos incandescentes. Pare el motor antes de repostar. Utilice únicamente gasolina sin plomo limpia y filtrada.
	ADVERTENCIA. Utilice siempre protección auditiva y ocular mientras maneja la máquina.
	PRECAUCIÓN. Lea y comprenda el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina. No hacerlo aumenta el riesgo de lesiones para usted y para terceros.

Etiqueta	Significado
	PRECAUCIÓN. Punto de izado.
	ADVERTENCIA. Riesgo de atrapamiento de las manos en la correa en movimiento. Coloque siempre el cárter de la correa antes de poner en marcha la máquina.
	ADVERTENCIA. Superficie caliente.
	Nivel de potencia acústica garantizado, en dB(A).



FIG. 4 — Ubicación de las etiquetas

PELIGRO

- 1) Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que puede causar la muerte. No haga funcionar el motor en recintos cerrados o mal ventilados.
- 2) La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. No reposte con el motor en marcha o caliente, ni cerca de chispas, llamas o mientras fuma.

- 3) No utilice la máquina cerca de materiales inflamables ni en atmósferas explosivas.
- 4) Antes de compactar, asegúrese de que en la zona de trabajo no existen conducciones eléctricas, de gas, de agua o de telecomunicaciones que la vibración pueda dañar.

ADVERTENCIA

- 1) No permita que utilicen la máquina personas sin la formación adecuada, y en ningún caso menores de edad.
- 2) Utilice siempre protección auditiva: el ruido excesivo puede provocar pérdida de audición temporal o permanente.
- 3) Utilice gafas de protección y mascarilla antipolvo en ambientes pulverulentos, y ropa y calzado de protección cuando trabaje con aglomerado en caliente.
- 4) No ponga en marcha la máquina si los resguardos no están montados. Antes de retirar el cárter de la correa o de efectuar cualquier ajuste, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
- 5) No efectúe ningún trabajo sobre la máquina con el motor en marcha.
- 6) La bandeja vibrante es una máquina pesada: para colocarla en posición se necesitan dos personas de complejión adecuada, empleando el asa de elevación y técnicas de manipulación correctas.
- 7) No suba nunca encima de la máquina mientras está funcionando ni la deje en marcha sin vigilancia.
- 8) No tire de la máquina hacia atrás con las ruedas de transporte montadas: solo se puede empujar hacia delante.

PRECAUCIÓN

- 1) Los resbalones, tropiezos y caídas son una causa principal de lesiones graves. Preste atención a los pavimentos irregulares o deslizantes y asegure siempre un apoyo firme.
- 2) Extreme la precaución cuando trabaje en las proximidades de zanjas o excavaciones sin proteger.
- 3) Asegúrese de que el terreno a compactar tiene capacidad portante suficiente y de que la máquina no puede volcar ni deslizarse.
- 4) No toque el silenciador ni el cilindro con el motor caliente: puede sufrir quemaduras graves. Deje enfriar el motor antes de cualquier intervención.
- 5) La exposición prolongada a la vibración y los movimientos repetitivos pueden ser perjudiciales para manos y brazos. Organice el trabajo con pausas.
- 6) Encargue las reparaciones del motor y de la máquina únicamente a personal competente.
- 7) Guarde la máquina en un lugar limpio, seco y protegido.

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

Comprobaciones a la entrega

- 1) Lea íntegramente este manual y el manual del motor que se suministra con la máquina.
- 2) Compruebe el estado general del equipo y si ha sufrido daños durante el transporte.
- 3) Compruebe el nivel de aceite del motor y el del vibrador.
- 4) Compruebe el nivel de combustible.

Montaje del manillar

Sitúe el manillar en su alojamiento del bastidor, monte los ejes y apriete las empuñaduras de fijación. El manillar es abatible: para el transporte y el almacenamiento, afloje las empuñaduras, pliéguelo sobre la máquina y vuelva a apretarlas.

Kit de ruedas de transporte

El kit de ruedas se abate sobre la parte trasera de la plancha. Para desplazar la máquina, bájelo hasta que las ruedas apoyen en el suelo y empuje la máquina hacia delante. Antes de comenzar a compactar, levante el kit de ruedas y asegúrelo en su posición de trabajo.

PRECAUCIÓN: No tire nunca de la máquina hacia atrás con las ruedas de transporte apoyadas.

Depósito de agua

Llene el depósito con agua limpia y compruebe que la barra de riego no está obstruida. Regule el caudal con la llave de paso. El riego se utiliza en la compactación de mezclas bituminosas: la película de agua impide que el aglomerado se adhiera a la cara inferior de la plancha. Vacíe el depósito antes de un periodo prolongado de inactividad y siempre que exista riesgo de heladas.

Plancha para asfalto

La plancha para asfalto se atornilla a la plancha base. Compruebe el apriete de la tornillería antes de cada jornada y desmóntela cuando trabaje sobre suelos granulares.

Llenado de aceite y combustible

- 1) Utilice para el motor el aceite y el combustible indicados en el manual Honda: gasolina sin plomo limpia y filtrada.
- 2) Compruebe el nivel de aceite del vibrador. La cantidad es de 0,1 l de aceite SAE 15W-40 API SG. No sobrepase el nivel indicado.
- 3) Reposte con el motor parado y frío, al aire libre, sin derramar combustible y sin llenar el depósito en exceso. Si se produce un derrame, seque la zona antes de arrancar.
- 4) Cierre firmemente el tapón del depósito de combustible después de repostar.

NOTA: La garantía queda anulada si la máquina funciona sin aceite en el motor o en el vibrador.

MODO DE USO

Antes de arrancar

- 1) Compruebe que las empuñaduras están limpias de grasa, aceite y suciedad.
- 2) Compruebe que todos los mandos están en posición neutra.
- 3) Compruebe el apriete de toda la tornillería.
- 4) Compruebe el nivel de combustible y el nivel de aceite del motor.
- 5) Compruebe la tensión de la correa trapezoidal.
- 6) Compruebe el estado del filtro de aire.

Arranque

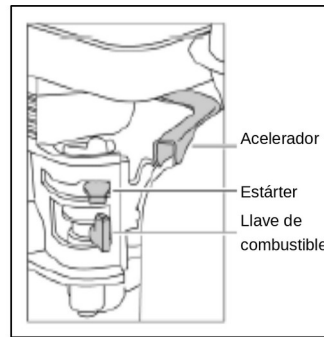


FIG. 5 — Mandos del motor

- 1) Abra la llave de paso de combustible desplazando la palanca completamente hacia la derecha.
- 2) Con el motor frío, cierre el estándar desplazando su palanca completamente hacia la izquierda. Con el motor caliente no suele ser necesario; si se ha enfriado parcialmente, puede bastar con un cierre parcial.
- 3) Gire el interruptor de encendido en sentido horario hasta la posición «1».
- 4) Sitúe el acelerador en ralentí desplazando su palanca completamente hacia la derecha. No arranque el motor a pleno gas: la máquina empezaría a vibrar en cuanto arrancara.
- 5) Sujete firmemente el manillar con una mano y tire de la empuñadura del arrancador con la otra hasta notar la resistencia del motor; deje entonces que el arrancador vuelva a su posición.
- 6) Tire con energía de la empuñadura, sin extraer del todo la cuerda del arrancador.
- 7) Repita la operación hasta que el motor arranque.
- 8) Una vez arrancado, abra progresivamente el estándar desplazando su palanca hacia la derecha.
- 9) Si el motor no arranca después de varios intentos, consulte el capítulo de localización de averías.

Parada

- 1) Sitúe la palanca del acelerador en la posición de ralentí «O».
- 2) Gire el interruptor de encendido a la posición «0».
- 3) Cierre la llave de paso de combustible.

Aplicaciones

Compactación de zanjas · movimientos de tierras · conservación de viales · jardinería · pavimentos de adoquín · capas de acabado de accesos y aceras.

Funcionamiento

Haga funcionar el motor a pleno gas y deje que la máquina avance por sí sola a su velocidad natural: no la empuje ni la frene. Según el material que se esté compactando, se recomiendan de tres a cuatro pasadas para conseguir la compactación óptima.

La máquina es especialmente adecuada para la compactación de materiales granulares y de mezclas bituminosas. Los suelos cohesivos, como limos y arcillas, se compactan mejor con la fuerza de impacto de un pisón vibrante. Siempre que sea posible, regularice y nivele la superficie antes de empezar a compactar.

El contenido de humedad del suelo es determinante para una compactación correcta: el agua actúa como lubricante y facilita que las partículas se deslicen entre sí. Una humedad insuficiente impide alcanzar la densidad requerida; un exceso deja huecos ocupados por agua que reducen la capacidad portante del terreno. La

compactación de materiales secos se facilita humedeciéndolos con una manguera provista de difusor. Un riego excesivo llegará a calar el motor.

NOTA: El depósito de agua se recomienda cuando la máquina se emplea sobre superficies bituminosas, ya que la película de agua evita que el material se acumule en la cara inferior de la plancha.

Trabajo en pendiente

- 1) El operario no debe situarse nunca en el sentido de descenso de la máquina.
- 2) No se debe superar nunca la pendiente máxima de 20°.

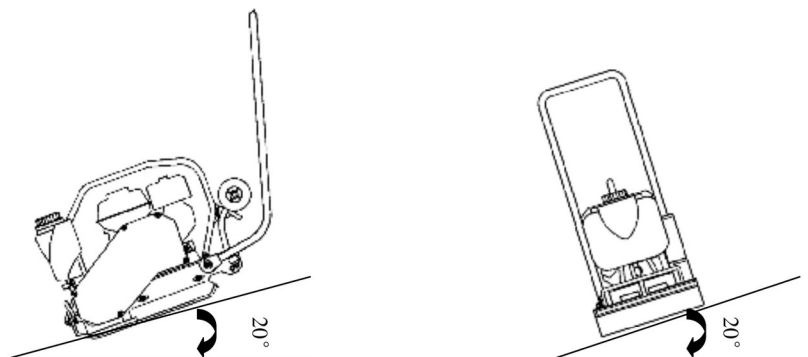


FIG. 6 — Inclinación máxima admisible

MANTENIMIENTO

Consulte el manual de instrucciones del fabricante del motor para la información complementaria relativa al mantenimiento del motor. Se entrega un ejemplar junto con la máquina.

Plan de mantenimiento

Operación	Diario	Primeras 20 h	Cada 50 h	Cada 100 h	Cada 250 h	Cada 500 h
Comprobar el nivel de aceite del motor	•					
Comprobar el filtro de aire	•					
Comprobar si hay daños o fugas	•					
Comprobar el apriete de toda la tornillería	•					
Cambiar el aceite del motor		•			•	
Limpiar el filtro de aire		•				
Comprobar la correa trapezoidal		•				
Limpiar el sistema de refrigeración			•			
Comprobar el nivel de aceite del vibrador			•			
Cambiar el aceite del vibrador					•	
Cambiar el filtro de aceite (si el motor lo incorpora)					•	
Comprobar la holgura de válvulas					•	

Operación	Diario	Primeras 20 h	Cada 50 h	Cada 100 h	Cada 250 h	Cada 500 h
Cambiar el filtro de combustible (si el motor lo incorpora)						•

PRECAUCIÓN: Estos intervalos corresponden a un uso en condiciones normales. Ajústelos en función de las horas de trabajo y de las condiciones particulares de utilización.

Aceite del vibrador

Para cambiar el aceite del vibrador, sitúe la máquina sobre una superficie plana y horizontal, retire el tapón de vaciado situado en la parte inferior derecha del vibrador e incline la máquina para vaciar el aceite. El aceite sale con mayor facilidad en caliente. No introduzca aceite en exceso: la cantidad es de 0,1 l de SAE 15W-40 API SG.

Correa trapezoidal y embrague

Retire el cárter superior de la correa y compruebe su tensión: es correcta cuando la correa flexa entre 10 y 15 mm al presionarla con firmeza con el dedo entre las poleas. Una correa floja o desgastada reduce la eficacia de la transmisión, provoca una compactación débil y acorta la vida de la propia correa.



FIG. 7 — Tensión de la correa trapezoidal

ADVERTENCIA: No compruebe nunca la correa con el motor en marcha. Puede sufrir lesiones graves si atrapa la mano entre la correa y el embrague. Utilice siempre guantes de protección.

Compruebe el embrague al mismo tiempo que la correa. Con la correa desmontada, examine el tambor exterior del embrague por si presenta agarrotamiento y la garganta en «V» por si presenta desgaste o daños; límpiela si es necesario. El desgaste de los forros de las zapatas se aprecia con la máquina en funcionamiento: si las zapatas están desgastadas, la transmisión pierde eficacia y el embrague patina.

PRECAUCIÓN: Siempre que la vibración se debilite o desaparezca durante el trabajo normal, revise inmediatamente la correa y el embrague, con independencia de las horas de servicio.

Filtro de aire

Limpie el elemento filtrante con regularidad: un filtro obstruido dificulta el arranque, resta potencia al motor y reduce sensiblemente su vida útil. Para limpiarlo o sustituirlo, afloje la tuerca de mariposa de la caja del filtro, retire la tapa y extraiga el cartucho. Si solo va a limpiarlo, sople el cartucho desde el interior con aire comprimido seco, desplazando el chorro de arriba abajo hasta eliminar todo el polvo.

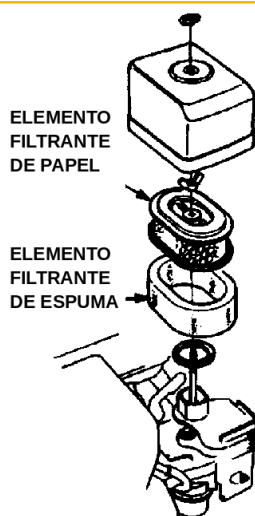


FIG. 8 — Filtro de aire

Bujía

Compruebe y limpie la bujía con regularidad. Una bujía sucia o engrasada dificulta el arranque y empeora el rendimiento del motor. Ajuste la separación de electrodos al valor indicado en el manual del motor.

ADVERTENCIA: El silenciador y el cilindro alcanzan temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento y permanecen calientes un tiempo después de parar el motor. Deje enfriar el motor antes de desmontar la bujía.

NOTA: Una bujía floja puede alcanzar una temperatura excesiva y dañar el motor.

Transporte

- 1) Pare siempre el motor antes de transportar la máquina.
- 2) Asegúrese de que el aparato de elevación tiene capacidad suficiente para el peso de la máquina, indicado en la placa de características.
- 3) Utilice el punto de izado señalado.
- 4) No permanezca nunca bajo la máquina durante la elevación.
- 5) El kit de ruedas se emplea únicamente para desplazamientos cortos.

Inactividad prolongada

- 1) Limpie la máquina, en especial la cara inferior de la plancha.
- 2) Vacíe el depósito de agua y la barra de riego.
- 3) Vacíe el depósito de combustible y el carburador siguiendo las indicaciones del manual del motor.
- 4) Cambie el aceite del motor y compruebe el del vibrador.
- 5) Guarde la máquina en un lugar limpio, seco y protegido de la intemperie.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Máquina

Avería	Causa probable	Solución
Vibra, pero no avanza	Superficie deslizante o material inadecuado	Trabaje sobre un terreno apropiado
	Material adherido a la cara inferior de la plancha	Limpie la plancha base y utilice el riego de agua

Avería	Causa probable	Solución
Avance muy lento	Correa destensada o desgastada	Tense o sustituya la correa
	Régimen del motor insuficiente	Trabaje a pleno gas; compruebe el acelerador y el regulador
No vibra o la vibración es débil	Correa floja o desgastada	Tense o sustituya la correa
	Embrague centrífugo patinando o zapatas desgastadas	Revise el embrague y sustituya las zapatas
	Falta de aceite en el vibrador	Reponga el nivel de aceite del vibrador
Fuga de aceite por el vibrador	Retenes o junta de la tapa deteriorados	Sustituya las piezas defectuosas
	Exceso de aceite	Ajuste el nivel
Vibración excesiva en el manillar	Silent-blocks deteriorados	Sustituya los cuatro silent-blocks
	Tornillería floja	Apriete toda la tornillería
El motor no arranca o pierde potencia	Avería del motor	Consulte la tabla siguiente y el manual del motor

Motor

Síntoma	Causa probable	Solución
Hay combustible, pero no salta chispa en la bujía	Bujía puenteada o con depósitos carbonosos	Limpie o sustituya la bujía
	Aislante de la bujía deteriorado (derivación)	Compruebe el aislante y sustituya la bujía si está desgastado
	Separación de electrodos incorrecta	Ajústela al valor prescrito
	Interruptor de encendido en cortocircuito	Compruebe el cableado y sustituya el interruptor
	Bobina de encendido defectuosa	Sustituya la bobina
Hay combustible y chispa, pero no arranca	Separación incorrecta o contactos sucios	Ajuste la separación y limpie los contactos
	Condensador con el aislamiento deteriorado	Sustituya el condensador
	Cable de bujía roto o derivado	Sustituya el cable
	Combustible inadecuado, o agua o suciedad en el circuito	Vacíe el circuito y llene con combustible limpio del tipo correcto
	Filtro de aire sucio	Limpie o sustituya el filtro
Hay combustible y chispa, pero la compresión es baja	Válvulas agarrotadas o mal asentadas	Asiente las válvulas
	Segmentos o cilindro desgastados	Sustituya los segmentos o el pistón
	Culata o bujía mal apretadas	Apriete al par prescrito

Síntoma	Causa probable	Solución
	Junta de culata o de bujía dañada	Sustituya las juntas
No llega combustible al carburador	Depósito vacío	Reposte con el combustible del tipo correcto
	Llave de paso agarrotada	Lubríquela o sustitúyala
	Filtro de combustible obstruido	Sustituya el filtro
	Respiradero del tapón del depósito obstruido	Limpie o sustituya el tapón
	Aire en el circuito de combustible	Purgue el circuito
Falta de potencia con compresión correcta	Filtro de aire sucio	Limpie o sustituya el filtro
	Nivel incorrecto en el carburador	Ajuste el flotador o revise el carburador
	Bujía defectuosa o sucia	Limpie o sustituya la bujía
	Agua en el circuito de combustible	Vacíe el circuito y llene con combustible limpio
El motor se calienta en exceso	Combustible inadecuado	Utilice el combustible del tipo correcto
	Aletas de refrigeración sucias	Limpie las aletas
El régimen fluctúa	Regulador desajustado o muelle roto	Ajuste el regulador o sustituya el muelle
	Caudal de combustible restringido	Revise todo el circuito por si hay fugas u obstrucciones
El arrancador de retroceso no funciona	Mecanismo obstruido por polvo y suciedad	Limpie el conjunto del arrancador
	Muelle espiral flojo	Sustituya el muelle espiral

DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS

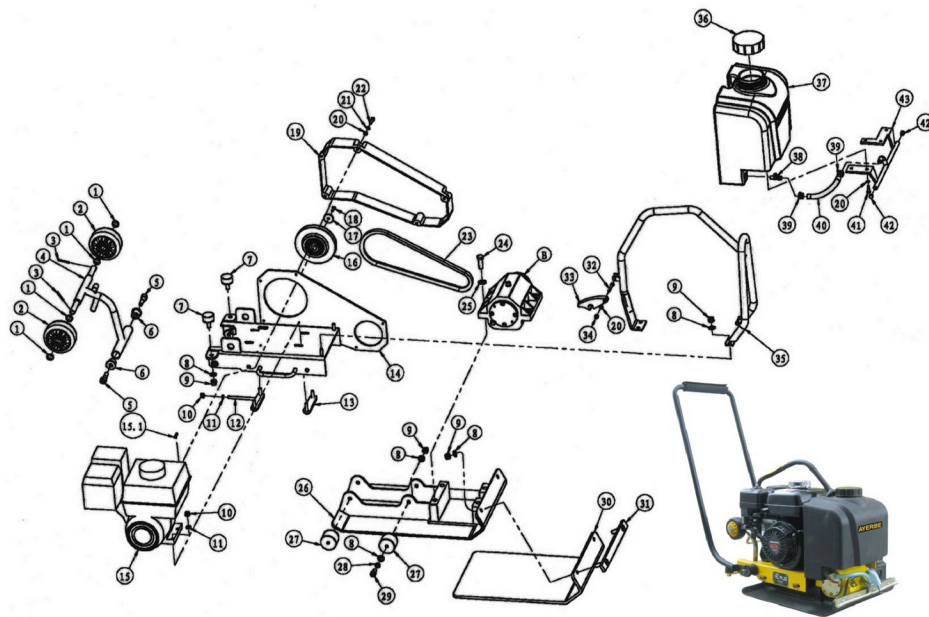


FIG. 1 — Despiece general

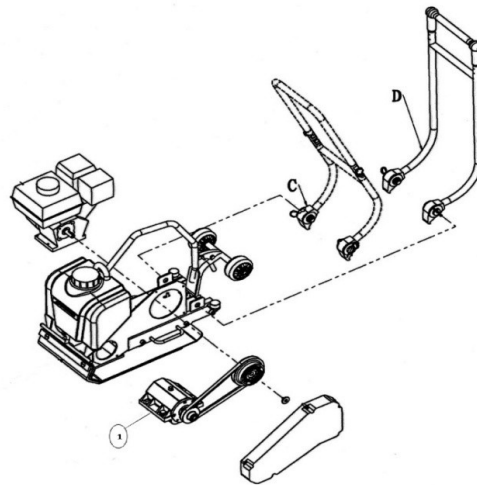


FIG. 2 — Conjunto vibrador y manillar

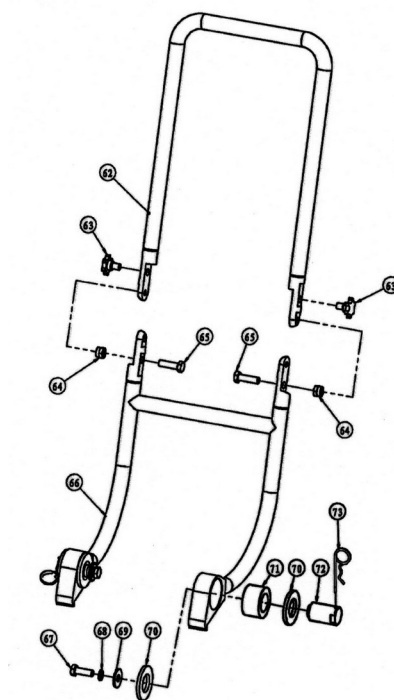


FIG. 3 — Conjunto del manillar

Recambios de uso más habitual

N.º	Código	Descripción	Uds.
Fig. 1			
16	5793715	Embrague	1
19	5793602	Protector exterior de la correa	1
23	5793604	Correa XPA 832	1
26	5793606	Plancha	1
27	5793607	Silent-block	4
37	5793601	Depósito de agua	1
Fig. 2			
3	5793603	Conjunto vibrador	1
5	5793605	Kit de ruedas	1

NOTA: En esta lista figuran únicamente los recambios de uso más habitual. Para cualquier otra pieza, consulte con AYERBE indicando el modelo, la referencia de la máquina y el número de posición del despiece.

DESGUACE Y DESECHO

Al final de la vida útil de la máquina, entréguela a un gestor autorizado de residuos. No la abandone en el medio natural ni la deposite en los contenedores de residuos urbanos.

- 1) Vacíe y entregue por separado el combustible, el aceite del motor y el aceite del vibrador a un gestor autorizado de residuos peligrosos. No los vierta al suelo ni a la red de saneamiento.

- 2) Separe los componentes metálicos (bastidor, plancha, vibrador, motor) para su reciclado como chatarra.
- 3) Separe los elementos de plástico y de goma (depósito de agua, silent-blocks, correa, neumáticos) y entréguelos al circuito de reciclado correspondiente.
- 4) Respete en todo caso la normativa vigente en el país de utilización.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que la máquina descrita a continuación cumple las disposiciones de las directivas y de las normas que se relacionan.

Hereby declares under its sole responsibility that the machine described below complies with the provisions of the directives and standards listed hereafter.

Déclare sous sa seule responsabilité que la machine décrite ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes énumérées ci-dessous.

Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que a máquina a seguir descrita cumpre as disposições das diretivas e das normas a seguir indicadas.

BANDEJA VIBRANTE AY-3610-PC H

Código AYERBE: 610160

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS: 2006/42/CE · 2000/14/CE, modificada por 2005/88/CE · 2014/30/UE

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas: UNE-EN 500-1 · UNE-EN 500-4

Emisión sonora / Noise emission: procedimiento de evaluación de la conformidad según el Anexo VI de la Directiva 2000/14/CE. Nivel de potencia acústica medido: 102 dB(A). Nivel de potencia acústica garantizado: 108 dB(A).

Vitoria-Gasteiz, a 4 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Gérant / Gerente